

esthetic.line

Ötvözetek

V-Dentaloy, V-Delta Special, V-Delta SF, Esteticor[®] Economic, Esteticor[®] Plus, Esteticor[®] Accurate 40, Esteticor[®] Implant 58

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	9
EN	Instructions for Use	English	17
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	25
ES	Instrucciones de uso	Español	33
DA	Brugsanvisning	Dansk	41
FI	Käyttöohje	Suomi	49
SV	Bruksanvisning	Svenska	57
HU	Használati utasítás	Magyar	65
ZH	使用说明书	简体中文	73
JA	取扱説明書	日本語	81
KO	사용 설명서	한국어	89

Használati utasítás - Ötvözetek

V-Deltaloy, V-Delta Special, V-Delta SF, Esteticor® Economic, Esteticor® Plus, Esteticor® Accurate 40, Esteticor® Implant 58

1 A használati utasítás felhasználási területe

Ez a használati utasítás a 29. szakasz hatálya alá tartozó termékekre vonatkozik. A jelen használati utasítás megjelenésével minden korábbi kiadás érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károkért.

2 Kereskedelmi név

Lásd: 29. szakasz

3 Rendeltetésszerű alkalmazás

Ezen termékeket a fogpótlásokhoz és a fogászati klinikán vagy laboratóriumban végzett eljárások támogatására szánják.

4 Elvárt klinikai haszon

A rágási funkció helyreállítása és az esztétikum javítása.

A jelen használati utasításban szereplő beültethető eszközökre vonatkozó biztonsági és klinikai teljesítményösszefoglalója (SSCP) elérhető a weboldalunkon, és a következő címen érhető el: www.cmsa.ch/docs.

5 Termékleírás

A magas nemesfém tartalmú ötvözetek (ISO 22674 szerint 4-es típus) megfelelő feldolgozás esetén finomszemcsés, homogén ötvényszerkezettel, jó korrózióállósággal és biokompatibilitással rendelkeznek. Alkalmaskak rövid és nagy fesztávú hidakhoz, valamint marásra és kombinált munkákra, kiegészítés előtt és után forraszthatók, valamint előregyártott építőelemekre öntésre is alkalmasak. Rendeltetésszerű alkalmazás: rögzített és kivethető műfogsorok.

6 Javallatok

Ötvözetek	a	b	c	d	e	f
V-Deltaloy	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
V-Delta Special	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
V-Delta SF	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Esteticor® Economic	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Esteticor® Plus	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Esteticor® Accurate 40	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Esteticor® Implant 58	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



a Inlay-ek, onlay-ek, 3/4 koronák



b Egyedi koronák



c Kis fesztávú hidak



d Nagy fesztávú hidak



e Marási munkák



f Kapcsok, kis és nagy csatlakozók

7 Ellenjavallatok

- Azok a betegek, akik egészségügyi okokból nem tudják betartani a rendszeresen előírt kontrollvizsgálati időpontokat.
- Bruxizmusban vagy egyéb parafunkciós szokásokban szenvedő betegek.
- A termékben használt anyagokra allergiás betegek, lásd a 19. pontot.
- A beteg olyan meglévő szájüregi állapota, amely nem teszi lehetővé a termékek helyes alkalmazását.

8 Kompatibilis eszközök

Forrasztó- és lézerhegesztődrótok

Ötvözetek	Forrasztóanyag			Lézerhegesztődrót	
	Kiegészítés előtt		Kiegészítés után		
V-Deltaloy	S.W 1100	S.G 1080	S.G 750	LW N° 3	
V-Delta Special	S.W 1100		S.G 750	LW N° 3	
V-Delta SF	S.W 1125	S.G 1120	S.G 750	LW N° 3	
Esteticor® Economic	S.W 1100		S.G 810	S.G 750	LW N° 2
Esteticor® Plus	S.W 1100		S.G 810	S.G 750	LW N° 2
Esteticor® Accurate 40	S.W 1125		S.G 750		LW N° 2
Esteticor® Implant 58	S.G 1055	S.G 1030	S.G 750		LW N° 3

A 29. szakaszban felsorolt termékeken kívül a kész protézisek elkészítéséhez különböző általános laboratóriumi használatú termékek szükségesek. Az alábbiakban a Cendres+Métaux SA portfóliójában szereplő anyagokból mutatunk be egy válogatást.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	08052160	uniVest® Plus Powder (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052161	uniVest® Plus Liquid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	08052162	uniVest® Rapid Powder (30 x 150 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark	08052163	uniVest® Rapid Liquid (1000 ml)
08052154	ABF Wax Special	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052148	ABF Wax Margin	080229	CM soldering paste
08052153	ABF Wax Position	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052152	ABF Wax Tecno		

9 A szakemberek képzettsége

A fogászatban vagy fogtechnológiában való professzionális tudás szükséges. Az aktuális használati utasításnak mindig rendelkezésre kell állnia, és azt az első használat előtt el kell olvasni és teljesen meg kell érteni. A fogpótlások készítését és karbantartását csak képzett szakemberek végezhetik.



Fontos információk a szakemberek részére



Fokozott óvatosságra intő figyelmeztető szimbólum

10 Szabályozás

Az USA szövetségi törvényei kizárólag a fogorvosok általi használatot, illetve a fogorvosoknak történő értékesítést engedélyezi.

11 Mellékhatások



A termékben használt anyagokra allergiás vagy allergiára gyanús betegeknél (lásd 19. pont) ez a termék nem, vagy csak előzetes allergológiai kivizsgálást követően alkalmazható.

A segédeszközök nikkelt tartalmazhatnak.

Megfelelő használat esetén a mellékhatások kizárhatók.

12 Figyelmeztetések



MR-környezet

A termék MR-környezetben való kompatibilitását és biztonságosságát nem vizsgálták.

A termék MR-környezetben való melegedését vagy elmozdulását nem vizsgálták.

13 Általános megjegyzések

-

14 Óvintézkedések

- Különböző ötvözetek vagy hasonló ötvözet típusok keverése egymással nem megengedett!

- Öntéskor viseljen sötétített védőszemüveget és védőkesztyűt.

- Savazáskor viseljen védőszemüveget, saválló kesztyűt és légzőkészüléket.



- A termék összetevői nem steril állapotban kerülnek forgalomba. További információkért lásd a 16. „Előkészítés” című pontot.

- Saját biztonsága érdekében mindig viseljen megfelelő védőruházatot. Különösen csiszoláskor javasoljuk védőszemüveg és porvédő maszk viselését, valamint elszívórendszer használatát.

15 Egyszer használatos eszközök

Az egyszer használatos és «single-use» címkével ellátott termékek használatuk során bizonyos mértékű igénybevételnek, fokozott kopásnak és elhasználódásnak vannak kitéve, és akár funkciójukat is elveszíthetik.



A «single use» címkével ellátott termékek többszöri használatát nem vizsgálták. A többszöri használat befolyásolhatja a termékek biztonságosságát, működését és teljesítményét, és növelheti a fertőzés átvitelének kockázatát.

16 Előkészítés



A protetikai munkát, beleértve az összes rendszerelemet, minden egyes munkafázis előtt meg kell tisztítani, fertőtleníteni és szükség esetén sterilizálni kell.

A fémötvözetekből, nagy teljesítményű polimerekből (Pektkon®) és kerámiából készült anyagok alkalmasak gőzsterilizálásra. A Pektkon® kivételével a műanyagból készült alkatrészek nem alkalmasak gőzsterilizálásra.

A fertőtlenítési és sterilizálási eljárás kiválasztásakor kövesse a nyilvános nemzeti irányelveket és a «Sebészeti és protetikai termékek előkészítése» című használati utasítást (www.cmsa.ch/docs).

17 Felhasználási terület

Rögzített és eltávolítható fogpótlás.

18 Eljárás

18.1 Modellezés

Szokásos modellezési technika váz gyártásához. A viasz minimális vastagsága 0,4 mm. Hidakon végzett munkáknál ügyelni kell arra, hogy a csatlakozási pontok keresztmetszete legalább 6-9mm² legyen. A stabilitás tovább növelhető a füzérek vagy inlay alakú megerősítések modellezésével a palatális területen. A légelszívó csatornák és a hűtőbordák alkalmazása javítja az öntési eredményt.

18.2 Öntőcsatornák

Közvetlenül (Ø 3,5 mm-es viaszszuzal) és közvetve (Ø 5,0 mm-es) keresztrudakkal is rögzíthető. A középső tagokhoz történő betáplálásnak kb. Ø 4 mm-nek kell lennie.

A masszív korona- és hídelemek öntési minőségét hűtőbordákkal (kb. Ø 1,0 mm) lehet javítani. A viasztárgyaknak a hőközponton kívül kell lenniük, azaz közel a henger falához és körülbelül 5 mm-re a henger felső végétől. Egyedi koronákhoz és hidakhoz max. 3 elemig a gyűrűs öntőcsatorna ajánlott, amely biztosítja az elemek optimális elhelyezkedését a hengerben és ezáltal a szabályozott hűtést.

18.3 Beágyazás

Bélelje ki az acélhengert beágyazócsíkokkal a beágyazóanyag akadálytalanul tágulhasson.

Az ilyen típusú ötvözetekhez a következő Cendres+Métaux beágyazómasszák alkalmasak:

uniVest Plus: univerzális foszfátkötésű, grafit- és gipszmentes beágyazóanyag

uniVest Rapid: foszfátkötésű, grafitmentes beágyazóanyag

Livento® invest: speciális beágyazóanyag lítium-diszilikát és más préskerámiákhoz. Tűzálló csonkok előállítására. Fémöntési technológia.

 A gipszkötésű beágyazóanyagokat ezekhez az ötvözet típusokhoz nem szabad használni!

 Gyorsöntési technika: A kieghető műanyag alkatrészek használata a beágyazóanyag lepattozásához vezethet.

18.4 Előmelegítés

Vegye figyelembe beágyazóanyag jellemzőit (szilárdulási idő stb.). Az előmelegítési hőmérsékletet a csésze méretétől függően 20-45 percig kell tartani.

Ötvözetek			
	Előmelegítés °C	Tégely	Öntési hőmérséklet °C
V-Deltaloy	850	②	1450
V-Delta Special	850	②	1450
V-Delta SF	850	②	1450
Esteticor® Economic	850	② ③	1390–1420
Esteticor® Plus	850	② ③	1430–1460
Esteticor® Accurate 40	850	② ③	1400–1450
Esteticor® Implant 58	850	② ③	1405–1455

① = Grafittegely

② = Univerzális kerámia olvasztóvályú

③ = Üvegszerű szén tégely

Az ötvözet újrafelhasználása

Csak tökéletesen megtisztított, alumínium-oxiddal szórt öntőcsatornákat és öntőkúpokat használjon, és adjon hozzá legalább 1/3 új anyagot.

18.5 Öntés

Kérjük, vegye figyelembe az ötvözet öntési hőmérsékletét. Az ötvözet hagyományos öntőberendezésekkel olvasztható. Az öntés előtt ellenőrizze és állítsa be az ajánlott nyomásarányokat az égőn: propán (0,5 bar) / oxigén (1,0 bar). Ez az egyetlen módja az öntéshez elengedhetetlen semleges, gáz- és oxigénfeleslegtől mentes láng beállításának. Olvasztás előtt adjon hozzá egy csipetnyi olvasztóport. Ellenállással fűtött öntőberendezéseknél ne adja hozzá az ötvözetet, amíg a kemence és a tégely el nem érte az öntési hőmérsékletet.

Olvasztópor: kristályos bórsav.

Ajánlott öntési eljárások (nem kötelező)

Ötvözetek					
	Propán-oxigén láng Újraolvasztási idő 5–10 s	Vákuumnyomásos öntés elektromosan fűtött ellenállás- kemencével Újraolvasztási idő 40–60 s	Centrifugális öntés elektro- mosan fűtött ellenálláske- mencével Újraolvasztási idő 40–60 s	Magas frekvenciájú indukciós, atmoszférikus Újraolvasztási idő 5–10 s	Magas frekvenciájú indukciós, védőgázos Újraolvasztási idő 5–10 s
V-Deltaloy	✓	✓	✓	✓	✓
V-Delta Special	✓	✓	✓	✓	✓
V-Delta SF	✓	✓	✓	✓	✓
Esteticor® Economic	✓	✓	✓	✓	✓
Esteticor® Plus	✓	✓	✓	✓	✓
Esteticor® Accurate 40	✓	✓	✓	✓	✓
Esteticor® Implant 58	✓	✓	✓	✓	✓

Termikus kezelés

Ötvözetek				
	A váz termikus kezelése a kidolgozás előtt (fakultatív)	Lágyítás	Keményítés	A vázfelületek megmunkálása kerámia kötésű csiszolóanyagokkal
V-Deltaloy		900 °C / 15 min / H ₂ O	600 °C / 15 min / air*	✓
V-Delta Special		900 °C / 15 min / H ₂ O	600 °C / 15 min / air*	✓
V-Delta SF		900 °C / 15 min / H ₂ O	600 °C / 15 min / air*	✓
Esteticor® Economic	950 °C / 10 min			✓
Esteticor® Plus	950 °C / 10 min			✓
Esteticor® Accurate 40				✓
Esteticor® Implant 58	600 °C / 15 min			✓

* A keményítés előtt lágyítás

** Ha az égetés/forrasztás < 820 °C



A porózus ötvények elkerülése

A túlzott korrózió elkerülése érdekében az ötvénynek zsugorodás- és pórusmentes felülettel kell rendelkeznie a befejezés és a polírozás után.

18.6 Az öntött tárgyak hűtése

Ne hűtse le az öntőhengert öntés után, hanem hagyja lassan lehűlni szobahőmérsékletre.

18.7 Kidolgozás

Ideális esetben a felületet keresztbe vágott keményfém marókkal dolgozza ki, majd egyenletesen csiszolja le kerámiakötésű csiszolóanyaggal.

Ötvözetek	Lefúvatás nem újrahasznosított alumínium-oxiddal (Al ₂ O ₃) 50 µm (2-4 bar)	Tisztítás gőzfúvó berendezéssel	Oxidáló égetés		Maratás az oxidáló égetés után meleg, tiszta, 10 térfogatszázalékos kénsavban (H ₂ SO ₄)	Lefúvatás az oxidáló égetés után nem újrahasznosított alumínium-oxiddal (Al ₂ O ₃) 50 µm (2-4 bar)
			vákuummal	vákuum nélkül		
V-Delta ^{loy}	✓	✓		950 °C / 10 min		
V-Delta Special	✓	✓		950 °C / 10 min		
V-Delta SF	✓	✓		950 °C / 10 min		
Esteticor [®] Economic	✓	✓		960 °C / 5 min		✓
Esteticor [®] Plus	✓	✓		960 °C / 5 min		✓
Esteticor [®] Accurate 40	✓	✓		960 °C / 5 min		✓
Esteticor [®] Implant 58	✓	✓		900 °C / 10 min		✓

18.8 Forrasztás

A forrasztást propán-oxigén égővel és CM forrasztópasztával ajánlott végezni. A forrasztás jobb ellenőrzése érdekében érdemes sötét védőszemüveget használni. A forrasztóblokkot úgy kell kialakítani, hogy biztosítsa a stabilitást. A 0,1-0,2 mm-es forrasztási varrat a lehető legpárhuzamosabb felületekkel biztosítja a biztonságos csatlakozást.

18.9 Maratás

Kiégetés vagy forrasztás után a maratást meleg, tiszta, 10 térfogatszázalékos kénsavban (H₂SO₄) végezze.



Más maratóanyagok használata esetén be kell tartani a megfelelő gyártók utasításait.

18.10 Termikus kezelés (fakultatív)

Egyes ötvözetek öntés után még nem érik el maximális mechanikai tulajdonságaikat. A nagy feszítésválságú hidak és a nem kerámiával leplezett, műanyagból készült szerkezeti elemeket tartalmazó művek esetében ezért a művet az öntés után (megtisztított vázak, még nem leválasztott öntőcsatornák) a kerámiakemencében hőkezelésnek kell alávetni (a termikus kezelés részleteit lásd a hátoldalon található táblázatban). Ez a kezelés a következő további előnyöket kínálja: A vázat sokkal könnyebb feldolgozni. A csiszolás során elkerülhető az ötvözet átfedése. A vázban az öntés során keletkezett esetleges feszültségek feloldódnak.

18.11 A vázfelületek aranyozása

Az aranyozás a felhasználó kockázatára történik.

18.12 Polítúrozás

A kített fémfelületeket a végső égetés után erősen polírozni kell, hogy a megtapadt oxidréteg teljesen eltávolításra kerüljön.

18.13 Kerámialeplezés: Hűtési fázis az égetés után

Ötvözetek	Fűtési sebesség max.	Kerámiák 900 °C alatt			Kerámiák 900 °C felett		
		Hosszúidejű	Normál	Gyors	Hosszúidejű	Normál	Gyors
V-Delta ^{loy}			■		■	■	
V-Delta Special			■		■	■	
V-Delta SF			■	■		■	■
Esteticor [®] Economic		■	■		■	■	
Esteticor [®] Plus			■			■	
Esteticor [®] Accurate 40			■			■	
Esteticor [®] Implant 58			■			■	

Nem kötelező, a kerámia gyártójának előírásait is mindenképp be kell tartani!

19 Anyagok

19.1 Összetétel (%)

Ötvözetek	Au + Pt fémek		Pt	Pd	Ag	Cu	Sn	Zn	In	Ga	Ir	Ru	Rh	Fe	Továbbiak
	Au	Pt													
V-Delta ^{loy}	85.28	54.20		31.04	4.83				8.99	0.90	0.01	0.03			
V-Delta Special	78.10	52.50		25.54	17.00	0.20	3.50	0.20	1.00		0.02	0.04			
V-Delta SF	90.00	51.50		38.40					8.50	1.50		0.10			
Esteticor [®] Economic	75.50	50.00	0.45	25.00	19.00		1.00	1.00	3.50		0.05				
Esteticor [®] Plus	84.10	45.00		38.90	5.00	0.40	0.50		8.60	1.40		0.20			
Esteticor [®] Accurate 40	77.00	40.00		36.80	13.30				9.50	0.20		0.20			
Esteticor [®] Implant 58	87.50	58.50		28.85	8.00		4.50				0.05	0.10			

19.2 Fizikai tulajdonságok

Ötvözetek	WAK 10 ⁻⁴ K ⁻¹		Sűrűség g/cm ³	Olvadási tartomány (°C)	Rugalmassági modulus GPa
	(25–500 °C)	(25–600 °C)			
V-Delta alloy	14.1	14.3	14.7	1115–1295	125
V-Delta Special	14.7	14.9	14.4	1155–1265	115
V-Delta SF	13.6	13.9	14.5	1210–1310	115
Estetico [®] Economic	14.8	15.1	14.0	1145–1255	120
Estetico [®] Plus	13.9	14.2	13.8	1115–1285	135
Estetico [®] Accurate 40	14.1	14.4	13.6	1210–1295	125
Estetico [®] Implant 58	13.9	14.0	15.1	1215–1305	120

19.3 Mechanikus tulajdonságok

Ötvözetek	Keménység HV 5		Folyáshatár Rp 0,2%		Szakítószilárdság (Rm)		Szakadási nyúlás A5	
	Öntés után	Kiégés után	MPa Öntés után	Kiégés után	MPa Öntés után	Kiégés után	% Öntés után	Kiégés után
V-Delta alloy	250	255		635		865		9
V-Delta Special	205	250		510		705		7
V-Delta SF	225	245		525		790		25
Estetico [®] Economic	205	235		535		750		15
Estetico [®] Plus	235	260		580		865		23
Estetico [®] Accurate 40	235	245		490		715		15
Estetico [®] Implant 58	240	260		610		820		13

Az anyagokra és összetételükre vonatkozó részletesebb információk a termékspecifikus anyagadatlapokon, a termékismertetőben és a 29. pont alatt található terméklistában található. Minden vonatkozó dokumentum megtalálható a www.cmsa.ch/docs weboldalon a megfelelő termék nevének megadásával.

20 Tárolási utasítások



Amennyiben a termék csomagolásán nincs külön információ a tárolásra vonatkozóan, javasoljuk, hogy a terméket eredeti csomagolásában, száraz helyen, szobahőmérsékleten és közvetlen napfénytől védve tárolja. A nem megfelelő tárolás befolyásolhatja a termék tulajdonságait, és a pótlás hibájához vezethet.

21 Beteginformációk

A páciens legkésőbb a műfogor behelyezésének napján tájékoztatni kell arról, hogy a teljes rágórendszer egészségének és a műfogor működőképességének megőrzése érdekében rendszeres utókezelésre van szükség. Biztosítsa, hogy a páciensek motiváltak és tájékozottak legyenek fogaik és műfogoruk ápolásával kapcsolatban.

A rögzített és kivethető fogsétsorok nagyon nagy terhelésnek vannak kitéve. A kopás jelei normálisak, ezeket nem lehet elkerülni, csak csökkenteni. A kopás mértéke a rendszer egészétől függ.

22 Rendelési információk

Az Ön megrendelésére vonatkozó információkat a terméklistában, jelen dokumentum 29. pontjában találja. A termékinformációk szintén hasznosak. Ezek és minden más vonatkozó dokumentum megtalálható a www.cmsa.ch/docs weboldalon a megfelelő termék nevének megadásával.

23 Rendelkezésre állás

Előfordulhat, hogy az ebben a dokumentumban leírt és felsorolt termékek némelyike nem minden országban érhető el.

24 A tételszámok nyomonkövethetősége

A nyomon követhetőség biztosítása érdekében minden felhasznált részegység tételszámát dokumentálni kell.

25 Reklamáció

Minden, a termékkel kapcsolatban bekövetkezett eseményt azonnal jelenteni kell a Cendres+Métaux SA-nak. Ehhez forduljon ügyféltanácsadójához, vagy küldjön e-mailt a complaints-cmbrand@cmsa.ch címre. Ezenkívül a súlyos eseteket jelentse a székhelye szerinti illetékes hatóságnak.

26 Ártalmatlanítás

A termékek ártalmatlanítását a helyileg érvényes előírásoknak és környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően kell elvégezni, figyelembe véve a szennyezettségi fokát is. A nemesfémhulladékot a Cendres+Métaux Lux SA szívesen átveszi. Tájékoztatásért és további információkért forduljon a Cendres+Métaux SA képviselőjéhez.

27 Védjegyjogok

A Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Svájc bejegyzett védjegyei:

Estetico[®] és Livento[®].

Ha nincs külön jelezve, az [®] jelzéssel ellátott termékek nem a Cendres+Métaux Holding SA bejegyzett védjegyei, hanem az adott gyártó bejegyzett védjegyei.

28 Felelősség kizárása

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károkért. A Cendres+Métaux SA termékei egy átfogó koncepció részei, és csak a hozzájuk tartozó eredeti alkatrészekkel és eszközökkel használhatók vagy kombinálhatók. Ellenkező esetben a gyártó minden felelősséget és felelősséget kizár. Reklamáció esetén mindig fel kell tüntetni a tételszámot.

A Cendres+Métaux SA által nem forgalmazott, harmadik féltől származó termékek használata a 29. pont szerinti terméklistában található termékekkel érvényteleníti a Cendres+Métaux SA minden garanciáját vagy egyéb kifejezett vagy hallgatóságos kötelezettségét.

A terméknek az adott beteg esetére való alkalmasságával kapcsolatos döntés felelőssége a szakember mérlegelési jogkörébe tartozik.

A Cendres+Métaux SA kizár minden kifejezett vagy hallgatóságos felelősséget, és nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett, büntetőügyi vagy egyéb károkért, amely a Cendres+Métaux SA termékeinek használata során elkövetett szakmai ítéletek vagy gyakorlatok hibáiból erednek, vagy azzal összefüggésben állnak.

A szakemberek kötelesek rendszeresen tanulmányozni a 29. pontban szereplő terméklistában található termékek legújabb fejlesztéseit és azok alkalmazását.


















Fontos, hogy az ebben a dokumentumban szereplő leírások nem elegendőek a Cendres+Métaux SA termékeinek azonnali alkalmazásához. Mindig szükség van fogorvosi és fogtechnikai szakértelemre, valamint a 29. pontban szereplő terméklistában található termékek használatára vonatkozó, tapasztalt szakember által adott utasításokra.

A fordítások közötti ellentmondások esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

29 Terméklista

Kat. szám.	Csomagolás (gramm)	Termékleírás (anyag)	Egyszer használatos	Jelzés	UDI-DI	Basic-UDI-DI
01000200	10		Nem	CE 0483	97640173080810	764016651000040DT
01000201	25	V-Deltaloy	Nem	CE 0483	97640173080827	764016651000040DT
01000202	31.1		Nem	CE 0483	97640173080834	764016651000040DT
01000195	10		Nem	CE 0483	97640173080766	764016651000040DT
01000196	25		Nem	CE 0483	97640173080773	764016651000040DT
01000197	10.0	V-Delta Special	Nem	CE 0483	97640173080780	764016651000040DT
01000198	30.0		Nem	CE 0483	97640173080797	764016651000040DT
01000199	31.1		Nem	CE 0483	97640173080803	764016651000040DT
01000203	10		Nem	CE 0483	97640173080841	764016651000040DT
01000204	25	V-Delta SF	Nem	CE 0483	97640173080858	764016651000040DT
01000205	31.1		Nem	CE 0483	97640173080865	764016651000040DT
01000239	10		Nem	CE 0483	97640173081206	764016651000040DT
01000240	25		Nem	CE 0483	97640173081213	764016651000040DT
01000241	10.0	Estetitor® Economic	Nem	CE 0483	97640173081220	764016651000040DT
01000242	30.0		Nem	CE 0483	97640173081237	764016651000040DT
01000179	10		Nem	CE 0483	97640173080605	764016651000040DT
01000180	25		Nem	CE 0483	97640173080612	764016651000040DT
01000181	10.0	Estetitor® Plus	Nem	CE 0483	97640173080629	764016651000040DT
01000182	30.0		Nem	CE 0483	97640173080636	764016651000040DT
01000183	31.1		Nem	CE 0483	97640173080643	764016651000040DT
01000273	10		Nem	CE 0483	97640173081541	764016651000040DT
01000274	25	Estetitor® Accurate 40	Nem	CE 0483	97640173081558	764016651000040DT
01000275	31.1		Nem	CE 0483	97640173081565	764016651000040DT
01000228	10		Nem	CE 0483	97640173081091	764016651000040DT
01000229	25		Nem	CE 0483	97640173081107	764016651000040DT
01000230	10.0	Estetitor® Implant 58	Nem	CE 0483	97640173081114	764016651000040DT
01000231	30.0		Nem	CE 0483	97640173081121	764016651000040DT
01000232	31.1		Nem	CE 0483	97640173081138	764016651000040DT

30 Jelzések a csomagoláson szimbólumok

	Gyártási idő
	Gyártó
	Katalógusszám
	Tételszám
	Mennyiség
	Tartsa be a használati utasítást, amely elektronikus formában elérhető a megadott címen.
www.cmsa.ch/docs	
Rx only	Figyelem! Az Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ezt a terméket csak orvos által vagy orvosi utasításra lehet értékesíteni.
 	A CE-jelöléssel ellátott Cendres+Métaux termékek megfelelnek a vonatkozó európai követelményeknek.
	Ne használja újra
	Nem steril
	Nem fénytől védendő
	Figyelem, vegye figyelembe a kísérő dokumentumokat
 	Egyértelmű termékazonosítás
	Meghatalmazott az Európai Közösségben
	Importőr
	Orvostechnikai eszköz